

# Dokonanie prawnej zmiany nazwiska Broszura informacyjna



COURTS SERVICE  
An tSeirbhís Chúirteanna

## Sąd Najwyższy

### Informacje ogólne

Oficjalnej zmiany nazwiska w Irlandii można dokonać jedynie za pomocą jednostronnego oświadczenia woli Deed Poll. Zmiany można dokonać poprzez złożenie dokumentu zwanego Deed Poll w Biurze Głównym Sądu Najwyższego.

O zmianę nazwiska można ubiegać się osobiście lub za pośrednictwem adwokata.

W przypadku zmiany nazwiska bez pośrednictwa adwokata należy stawić się osobiście w Biurze Głównym Sądu Najwyższego, kompleks Four Courts, Dublin 7. (Central Office of the High Court, Four Courts, Dublin7).

**Tel:** 01 888 6507/6508/6864.



Niniejsza broszura NIE jest dokumentem prawnym i nie stanowi źródła porad prawnych. W przypadku gdy wymagana jest porada prawna, należy skontaktować się z adwokatem.

Nie trzeba wypełniać jednostronnego oświadczenia woli Deed Poll, by zmienić nazwisko po zawarciu małżeństwa lub by powrócić do nazwiska panieńskiego.

Osoby między 14 a 18 rokiem życia mogą dokonać prawnej zmiany nazwiska za zgodą swoich rodziców/opiekunów. W przypadku dzieci poniżej 14 roku życia jednostronne oświadczenie woli składa w imieniu dziecka jego matka/ojciec/opiekun, za zgodą drugiego rodzica/opiekuna.

Osoba, która chce zmienić nazwisko, a nie jest obywatelem Irlandii, musi najpierw skontaktować się z wydziałem wydającym pozwolenia na zmianę nazwiska (Change of Name Licence Section, Department of Justice, Equality and Law Reform) Departamentu Sprawiedliwości, Równości i Reformy Prawnej.

**E-mail:** info@justice.ie     **Tel:** 01 602 8202.

Po złożeniu, jednostronne oświadczenia woli Deed Poll stają się powszechnie dostępne. Każdy ma dostęp do rejestru jednostronnych oświadczeń woli Deed Poll w Biurze Głównym, po uiszczeniu opłaty sądowej. Rejestr zawiera informacje dotyczące zarówno starego, jak i nowego nazwiska.

## Wymagane dokumenty

Wykaz wymaganych dokumentów może się różnić, w zależności od wieku wnioskodawcy i okoliczności.

### 1. Jednostronne oświadczenie woli Deed Poll

Jednostronne oświadczenie woli Deed Poll musi być wydrukowane na papierze sądowym, aktowym lub pergaminowym. Taki papier można zakupić w sklepach papierniczych specjalizujących się w sprzedaży materiałów prawniczych, lub w sklepie znajdującym się w kompleksie Four Courts. Informacje dotyczące lokalizacji umieszczone są na końcu niniejszej broszury.

### 2. Oświadczenie świadka sporządzania dokumentu

Oświadczenie świadka sporządzania dokumentu jest oświadczeniem złożonym pod przysięgą przez osobę, która była obecna przy wypełnianiu i podpisaniu jednostronnego oświadczenia woli Deed Poll przez wnioskodawcę. Oświadczenie musi być złożone pod przysięgą przed prawnikiem upoważnionym do przyjmowania zaprzysiężonych zeznań lub adwokatem prowadzącym praktykę (nie przed sędzią pokoju).

### 3. Akt urodzenia

Należy złożyć oryginał pełnego odpisu aktu urodzenia. Świadectwo chrztu, skrócony odpis aktu urodzenia, kopia wydana na potrzeby opieki społecznej lub fotokopia nie będą akceptowane.

W stosownych przypadkach należy dostarczyć uwierzytelnione tłumaczenie aktu urodzenia oraz innych odpowiednich dokumentów.

Osoby urodzone poza terytorium Irlandii, a będące obywatelami irlandzkimi, muszą przedstawić dowód potwierdzający posiadanie obywatelstwa.

### 4. Oświadczenie uzupełniające

Oświadczenie uzupełniające jest dodatkowym dokumentem złożonym pod przysięgą, wymaganym w przypadku jednostronnych oświadczeń woli Deed Poll dotyczących dzieci. Jest ono składane pod przysięgą przez rodzica lub opiekuna, który wypełnia jednostronne oświadczenie woli Deed Poll.

## Krok po kroku

W przypadku zmiany nazwiska bez pomocy adwokata wnioskodawca powinien stawić się osobiście w Biurze Głównym Sądu Najwyższego (zob. mapa umieszczona na końcu broszury), gdzie otrzyma informacje dotyczące wymaganych dokumentów oraz przykładowe formularze jednostronnych oświadczeń woli Deed Poll, które będą pomocne przy wypełnianiu właściwych dokumentów.

**Tel:** 01 888 6507/6508/6864

Wypełnione jednostronne oświadczenie woli Deed Poll należy złożyć osobiście w Biurze Głównym. W celu zagwarantowania bezpieczeństwa dokumentów Biuro Główne nie przyjmuje ani nie zwraca dokumentów drogą pocztową.

## Opłaty sądowe

Opłata sądowa wynosi 32 EUR. Obejmuje ona jednostronne oświadczenie woli Deed Poll i oświadczenie świadka sporządzania dokumentu. Dodatkową opłatę sądową w wysokości 17 EUR należy uiścić w przypadku, gdy wymagane jest oświadczenie uzupełniające. Opłaty te mogą ulegać zmianie.

**Wypełnione jednostronne oświadczenie woli Deed Poll należy przechowywać wraz z oryginałem aktu urodzenia.**

## Mapa -Biuro Główne Sądu Najwyższego



Jest to broszura informacyjna. Nie stanowi ona źródła porad prawnych. W przypadku gdy wymagana jest porada prawna, należy skontaktować się z adwokatem.

Wszystkie publikacje Urzędu ds. Sądownictwa są dostępne na stronie internetowej: [www.courts.ie](http://www.courts.ie)

Przygotowano przez Urząd ds. Sądownictwa, (Courts Service),  
Biuro Informacyjne, (Information Office),  
Phoenix House, 15 / 24 Phoenix Street North,  
Smithfield, Dublin 7  
czerwiec 2008

